



KOŻUCHÓW – WIZYTA NA ZAMKU.
POKAZ WYTRZYMAŁOŚCI ZBROI WSPÓŁCZESNYCH „RYCERZY”

VI Spotkania na Dwa Języki - VI. *Begegnungen in zwei Sprachen*

Uniwersytet Zielonogórski - Raculka 2005

W tym roku w Ośrodku Jeździeckim Uniwersytetu Zielonogórskiego spotkali się laureaci ósmej już edycji Konkursu Żywego Słowa, organizowanego corocznie, dla uczniów z liceów Zielonej Góry, uczących się języka niemieckiego, oraz uczniów z Neuzelle, Frankfurtu n/O., Guben i Cottbus uczących się języka polskiego.

Spotkanie przebiegało pod hasłami Roku Polsko-Niemieckiego ogłoszonego przez rządy Niemiec i Polski. Uczniowie m.in. zwiedzali nasze miasto i zbierali o nim informacje w nietypowy sposób w ramach tzw. *Stadtralley*. Do wycieczki po Ziemi Lubuskiej przygotowani zostali przez historyka sztuki. Z zainteresowaniem oglądali piękne, a mało znane XVI-wieczne polichromie w kościółku w Kłepsku, poaugustiański kompleks klasztorny z barokową biblioteką i wieżą Keplera w Żaganiu, oraz zamek i warsztat płatnerski w Kożuchowie. Każdego dnia przed południem prawie wszyscy próbowali swoich sił w jeździe konnej. Podczas popołudniowych spotkań przygotowywany był program na uroczyste ognisko wieńczące tygodniowe spotkanie. Uczniowie polscy wygłaszali swoje role po niemiecku, niemieccy po polsku. Był też czas na zabawy i wspólne śpiewy.

Przebojem występów przy ognisku był występ pol-

ska niemieckiej pary, Kasi i Tobiasza, która brawurowo przedstawiła scenę z II aktu utworu „Romeo i Julia” Szekspira. Podczas gdy Tobiasz klęcząc z polskim tekstem w ręku, pokonywał trudności językowe i interpretacyjne swojej roli, Julia ubrana w długą szatę (z zasłony!), gestami wyrażała swoje gorące uczucia do Romea wdychając co i rusz „ach” (za co okrzyknięta została przez widzów „Ach-Julią”).

Gromkimi brawami nagrodzona została też najmłodsza uczestniczka – Ola, za własną aranżację odczytanego po niemiecku fragmentu „Małego księcia” Saint Exupery’ego. Mateusz (na gitarze) wraz ze wspomnianą Olą (skrzypce) stworzyli doskonałe tło muzyczne m.in. przy odśpiewywaniu „Ody do radości” w obu językach. Michael, czyli Michalek, wygłosił wierszyk składający się z samych trudnych polskich wyrazów, takich jak: wytrzeszcz, strzyga, Trzemeszno, gzęgźółka itp. a Stephanie, wiersz „Wisła” powiedziała po polsku z pamięci.

Gośćmi imprezy ogniskowej byli członkowie międzynarodowej organizacji „Kiwaniś” z klubów we Frankfurcie n/O. oraz w Zielonej Górze. O zielonogórskich „VI Spotkaniach na Dwa Języki” nakręcony został film dokumentalny. Powstało również dużo zdjęć, które pozostaną dowodem na to, jak wiele można zrobić w tak niewielkim czasie, razem z grupą młodych ludzi, dla ich pomyślnej przyszłości na naszym polsko-niemieckim pograniczu.

Organizatorem spotkań i konkursów jest od lat Centrum Kultury i Języka Niemieckiego Uniwersytetu Zielonogórskiego. Sponsorami spotkania, którym organizator składa przy tej okazji serdeczne podziękowanie, byli: Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży Jugendwerk, Bank PKO BP S.A. (już kolejny raz), firma MAC MIX Sp. z o.o. z Zielonej Góry oraz firma HATRO P.P.U.H. z Zielonej Góry.

Barbara Krzeszewska-Zmyślony
Danuta Chlebicz